

**ANNO 2003**

**LEGGI E DECRETI**

**JAHR 2003**

**GESETZE UND DEKRETE**

**REGIONE AUTONOMA TRENTINO - ALTO ADIGE**

**AUTONOME REGION TRENTINO - SÜDTIROL**

[S232030131786|B030|]  
LEGGE REGIONALE  
5 agosto 2003, n. 5

**Assestamento e variazione  
del bilancio di previsione  
della Regione Autonoma  
Trentino-Alto Adige  
per l'esercizio finanziario 2003**

[B232030131786|B030|]  
REGIONALGESETZ  
vom 5. August 2003, Nr. 5

**Nachtragshaushalt und Änderung  
des Haushaltsvoranschlags  
der Autonomen Region  
Trentino-Südtirol  
für das Haushaltsjahr 2003**

ANNO 2003

LEGGI E DECRETI

JAHR 2003

GESETZE UND DEKRETE

REGIONE AUTONOMA TRENINO - ALTO ADIGE

AUTONOME REGION TRENINO - SÜDTIROL

LEGGE REGIONALE

5 agosto 2003, n. 5

**Assestamento e variazione del bilancio di previsione della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige per l'esercizio finanziario 2003**L'ORGANO REGIONALE DI RIESAME DEI BILANCI E  
RENDICONTIai sensi dell'articolo 84, nono comma, dello Statuto di  
autonomia (DPR 31.8.1972, n. 670)**ha approvato**

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE

**promulga**

la seguente legge:

*Art. 1  
(Variazioni nell'entrata)*

1. Nello stato di previsione dell'entrata per l'esercizio finanziario 2003, approvato con l'art. 1 della legge regionale 18 dicembre 2002, n. 5, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella A.

*Art. 2  
(Variazioni nella spesa)*

1. Nello stato di previsione della spesa per l'esercizio finanziario 2003, approvato con l'art. 2 della legge regionale 18 dicembre 2002, n. 5, sono introdotte le variazioni di cui all'annessa Tabella B.

*Art. 3  
(Disposizioni diverse)*

1. All'ammontare presunto dei residui attivi e passivi alla fine dell'esercizio 2002 riportati negli stati di previsione dell'entrata, rispettivamente della spesa

REGIONALGESETZ

vom 5. August 2003, Nr. 5

**Nachtragshaushalt und Änderung des Haushaltsvoranschlages der Autonomen Region Trentino-Südtirol für das Haushaltsjahr 2003**DAS REGIONALORGAN ZUR NEUERLICHEN PRÜFUNG  
DER HAUSHALTSVORANSCHLÄGE UND RECHNUNGS-  
LEGUNGENhat gemäß Absatz 9 des Artikels 84 des Sonderauto-  
nomiestatutes (DPR vom 31.8.1972, Nr. 670) das fol-  
gende Gesetz genehmigt

DER PRÄSIDENT DER REGION

**beurkundet es:***Art. 1  
(Änderungen bei den Einnahmen)*

1. In dem mit Art. 1 des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 5 genehmigten Voranschlag der Einnahmen für das Haushaltsjahr 2003 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle A eingeführt.

*Art. 2  
(Änderungen bei den Ausgaben)*

1. In dem mit Art. 2 des Regionalgesetzes vom 18. Dezember 2002, Nr. 5 genehmigten Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2003 werden die Änderungen laut beiliegender Tabelle B eingeführt.

*Art. 3  
(Verschiedene Bestimmungen)*

1. Am voraussichtlichen Ausmaß der Einnahmen- und Ausgabenrückstände bei Abschluss des Haushaltsjahres 2002, die im Voranschlag der Einnahmen

per l'esercizio finanziario 2003, a termini dell'articolo 10, terzo comma, lettera a) della legge regionale 9 maggio 1991, n. 10, sono apportate le variazioni - in aumento e in diminuzione - pari agli scostamenti dall'ammontare definitivo dei residui stessi.

2. Al maggior onere di euro 1.090.250,00 previsto nello stato di previsione della spesa rispetto all'entrata, si fa fronte mediante utilizzo dell'avanzo dell'esercizio finanziario precedente.

*Art. 4*  
*(Entrata in vigore)*

1. La presente legge entrerà in vigore il giorno successivo a quello della sua pubblicazione nel Bollettino Ufficiale della Regione.

La presente legge sarà pubblicata nel Bollettino Ufficiale della Regione. È fatto obbligo a chiunque spetti di osservarla e di farla osservare come legge della Regione.

Trento, 5 agosto 2003

IL PRESIDENTE DELLA REGIONE  
C. ANDREOTTI

bzw. im Voranschlag der Ausgaben für das Haushaltsjahr 2003 im Sinne des Art. 10 Abs. 3 Buchst. a) des Regionalgesetzes vom 9. Mai 1991, Nr. 10 angeführt sind, werden die Änderungen sowohl in Erhöhung als auch in Verminderung vorgenommen, die den Abweichungen vom endgültigen Betrag der Rückstände entsprechen.

2. Die im Voranschlag der Ausgaben vorgesehene Mehrausgabe von 1.090.250,00 Euro gegenüber den Einnahmen wird mittels Verwendung des Überschusses aus dem vorhergehenden Haushaltsjahr gedeckt.

*Art. 4*  
*(Inkrafttreten)*

1. Dieses Gesetz tritt am Tag nach seiner Kundmachung im Amtsblatt der Region in Kraft.

Dieses Gesetz wird im Amtsblatt der Region kundgemacht. Jeder, den es angeht, ist verpflichtet, es als Regionalgesetz zu befolgen und dafür zu sorgen, dass es befolgt wird.

Trient, 5. August 2003

DER PRÄSIDENT DER REGION  
C. ANDREOTTI

TABELLA A

TABELLE A

VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE  
DELL'ENTRATA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2003

ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER EINNAHMEN  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2003

a) in diminuzione:		a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
200	Proventi dei tributi speciali catastali	Einkünfte aus den Sondergebühren des Katasters		51.000,00
215	Diritti di segreteria riscossi dai Comuni della Regione (Spesa cap.1610)	Von den Gemeinden der Region erhobene Sekretariatsgebühren (Ausgabe Kap.1610)		37.000,00
230	Proventi derivanti dall'inserzione e dalla vendita del Bollettino Ufficiale della Regione	Einnahmen aus Inseraten und aus dem Verkauf des Amtsblattes der Region		240.000,00
1430	Ricupero nei confronti dell'INADEL dell'indennità premio servizio corrisposta al personale collocato a riposo ed a quello posto in aspettativa in attesa di collocamento a riposo (Spesa cap. 375)	Eintreibung beim INADEL der Dienstprämie, die dem in den Ruhestand versetzten und dem in Erwartung der Versetzung in den Ruhestand und in den Wartestand versetzten Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 375)		49.000,00
1450	Rifusione di somme anticipate per conto dello Stato, delle Province Autonome di Trento e di Bolzano e di altri Enti	Rückerstattung der für Rechnung des Staates, der Autonomen Provinzen Trient und Bozen und der anderen Körperschaften vorgestreckten Beträge		87.000,00
<b>Totale in diminuzione: entrate Titolo II</b>		<b>Gesamtverminderung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>464.000,00</b>
<b>Totale variazioni in diminuzione dell'entrata</b>		<b>Verminderung der Einnahmen insgesamt</b>	<b>0,00</b>	<b>464.000,00</b>

b) in aumento	a) in Erhöhung	euro/Euro	euro/Euro
<b>Avanzo esercizio precedente</b>	<b>Überschuss aus dem vorhergehenden Haushalt</b>	<b>1.090.250,00</b>	

Cap. Kap.	TITOLO II - ENTRATE EXTRATRIBUTARIE	II. TITEL - NICHT AUS ABGABEN ERWACHSENDE EINNAHMEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
182	Compartecipazione al gettito dell'imposta sul valore aggiunto, relativa agli scambi interni, riscossa nel territorio della Regione	Beteiligung am Ertrag der im Gebiet der Region eingehobenen Mehrwertsteuer betreffend den Binnenhandel		15.578.899,75
210	Diritti per il rilascio da parte degli uffici del Libro fondiario di estratti e copie di documenti	Gebühren für die Ausstellung von Grundbuchsauszügen und Abschriften von Urkunden seitens der Grundbuchsämter		155.000,00
240	Proventi derivanti dalla vendita di oggetti fuori uso	Einnahmen aus dem Verkauf von außer Gebrauch stehenden Gegenständen		88.000,00
250	Entrate eventuali e diverse	Allfällige und verschiedene Einnahmen		18.000,00
300	Redditi dei terreni e fabbricati	Einnahmen aus Grundstücken und Gebäuden		1.000,00
350	Interessi su giacenze di cassa presso il Tesoriere della Regione e su depositi effettuati presso istituti bancari e uffici postali	Zinsen auf Kassabestände beim Schatzmeister der Region und auf Hinterlegungen bei Banken und Postämtern		391.000,00
360	Redditi e canoni vari	Verschiedene Einnahmen und Gebühren		4.000,00
910	Assegnazione statale per il funzionamento degli uffici del giudice di pace	Staatliche Zuweisung für die Tätigkeit der Ämter der Friedensgerichte		73.000,00
1405	Rifusione della somma anticipata al Direttore dell'Ufficio Economato per la costituzione del fondo cassa ed economato (Spesa cap. 632)	Rückerstattung des dem Direktor des Ökonomatsamtes vorgestreckten Betrages für die Einrichtung des Kassen- und Ökonomatsfonds (Ausgabenkapitel 632)		185.000,00

1420	Ricupero nei confronti della C.P.D.E.L. del trattamento provvisorio di quiescenza corrisposto al personale cessato dal servizio (Spesa cap. 370)	Eintreibung bei der CPDEL des vorläufigen Ruhegeldes, das dem aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal ausgezahlt wurde (Ausgabenkapitel 370)		52.000,00
1462	Fondo per la promozione e lo sviluppo della cooperazione costituito dalle contribuzioni delle cooperative operanti in regione e non aderenti ad alcuna associazione e dal rimborso di quote capitale ed interessi derivanti dalla gestione del fondo di rotazione (Spesa cap. 2921)	Fonds für die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens, der aus den Beiträgen der Genossenschaften, die in der Region tätig und keiner Vereinigung beigetreten sind, sowie aus der Rückerstattung von Kapitalanteilen und Zinsen besteht, welche aus der Verwaltung des Rotationsfonds herrühren (Ausgabenkapitel 2921)		110.000,00
1463	Rimborso quote capitale ed interessi derivante dalla gestione del fondo di rotazione a favore degli enti pubblici operanti nel territorio regionale (Spesa cap. 2070)	Rückzahlung der Kapitalanteile und der Zinsen, die aus der Verwaltung des Rotationsfonds zugunsten der im Gebiet der Region tätigen öffentlichen Körperschaften herrühren (Ausgabenkapitel 2070)		313.000,00
<b>Totale in aumento: entrate Titolo II</b>		<b>Gesamterhöhung: Einnahmen laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>16.968.899,75</b>
<b>Totale variazioni in aumento dell'entrata</b>		<b>Gesamterhöhung der Einnahmen</b>	<b>0,00</b>	<b>16.968.899,75</b>

TABELLA B

**VARIAZIONI ALLO STATO DI PREVISIONE  
DELLA SPESA  
PER L'ESERCIZIO FINANZIARIO 2003**

**ÄNDERUNGEN ZUM VORANSCHLAG  
DER AUSGABEN  
FÜR DAS HAUSHALTSJAHR 2003**

TABELLE B

a) in diminuzione:		a) in Verminderung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
1	Spese per il Consiglio regionale	Ausgaben für den Regionalrat		8.000.000,00
10	Spese per viaggi del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	Ausgaben für die Reisen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren		3.000,00
34	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen		9.000,00
35	Spese per il servizio alternativo di mensa	Ausgaben für den alternativen Mensadienst		10.000,00
44	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale servizi catastali)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Personal der Katasterdienste)		20.000,00
54	Indennità e rimborso spese per missioni e trasferimenti (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Zulagen und Spesenvergütungen für Dienstreisen und Versetzungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)		3.000,00
64	Somme da corrispondere all'INADEL e alla CPDEL per la regolazione dei rapporti finanziari riguardanti il personale regionale collocato a riposo con l'attribuzione a titolo gratuito di periodi di servizio (Spese obbligatorie)	Beträge, die dem INADEL und der CPDEL zur Regelung der finanziellen Aspekte betreffend das Personal der Region zu entrichten sind, das mit der Zuerkennung von beitragslosen Dienstzeiten in den Ruhestand versetzt wurde (Pflichtausgaben)		14.000,00
66	Spese derivanti dalla corresponsione dell'integrazione, a carico della Regione, dell'indennità premio di servizio spettante al personale cessato dall'impiego con o senza diritto al trattamento di quiescenza (Spese obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der zu Lasten der Region gehenden Ergänzung der Dienstprämie, die dem mit oder ohne Anspruch auf das Ruhegeld aus dem Dienst ausgeschiedenen Personal zusteht (Pflichtausgaben)		44.000,00
75	Spese di rappresentanza del Presidente della Giunta regionale e degli Assessori	Aufwandsspesen des Präsidenten des Regionalausschusses und der Assessoren		7.000,00
85	Spese per la stampa, la diffusione e l'amministrazione del Bollettino Ufficiale della Regione, escluse le spese di personale (Spese obbligatorie)	Ausgaben für den Druck, den Vertrieb und die Verwaltung des Amtsblattes der Region, ausgenommen die Personalspesen (Pflichtausgaben)		124.000,00
90	Spesa per i servizi di informazione e stampa relativi all'attività ed agli obiettivi degli organi della Regione e dell'Amministrazione regionale, nonché per l'informazione e la documentazione sui vari aspetti della realtà e della vita regionale a mezzo di iniziative di comunicazione e di informazione, della stampa e degli altri media, nonché per la diffusione del relativo materiale	Ausgaben für den Presse- und Informationsdienst betreffend die Tätigkeit und die Ziele der Organe der Region und der Regionalverwaltung sowie Ausgaben für die Information und Dokumentation bezüglich der verschiedenen Aspekte betreffend die Region und die regionale Gemeinschaft durch Informations- und Kommunikationsinitiativen, die Presse und die anderen Medien sowie und für die Verbreitung des entsprechenden Materials		4.000,00

110	Contributi e sussidi al personale per la partecipazione a corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico anche all'estero. Spese inerenti al piano di formazione. Spese, contributi e sussidi inerenti all'esecuzione di corsi speciali di perfezionamento tecnico e linguistico per il personale	Beiträge und Unterstützungen an das Personal für die Teilnahme an Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung auch in Ausland. Ausgaben in Bezug auf das Weiterbildungsprogramm. Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für die Durchführung von Sonderlehrgängen zur technischen und sprachlichen Vervollständigung für das Personal		23.000,00
120	Spese per accertamenti sanitari e per la sorveglianza sanitaria. Spese per medico competente, visite anche specialistiche ed esami di laboratorio e strumentali inerenti alla sicurezza del lavoro (Spese obbligatorie)	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die ärztliche Überwachung. Ausgaben für den Betriebsarzt, für ärztliche bzw. fachärztliche Untersuchungen sowie für Laboruntersuchungen und sonstiges in bezug auf den Arbeitsschutz (Pflichtausgaben)		13.000,00
135	Spese per il servizio di prevenzione e protezione, nonché per gli incarichi connessi all'applicazione del decreto legislativo 626/1994 e successive modificazioni (Spese obbligatorie)	Ausgaben für Behandlungen, für die Unterbringung in Krankenanstalten, sowie für Prothesen und Entschädigungen (Pflichtausgaben)		4.000,00
140	Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati, consigli e gruppi di lavoro	Vergütungen, Zulagen und Rückerstattung der Ausgaben an Mitglieder von Kommissionen, Komitees, Beiräten und Arbeitsgruppen		14.000,00
150	Compensi, indennità e rimborso spese ad estranei all'Amministrazione per studi, servizi e prestazioni speciali resi nell'interesse della Regione, compresi quelli per il servizio di prevenzione e protezione nonché per gli incarichi connessi all'applicazione del decreto legislativo 626/94 e successive modificazioni	Entschädigungen, Zulagen und Spesenersatz an verwaltungsfremde Personen für Studien, Dienste und Sonderdienstleistungen im Interesse der Region, einschließlich jener für die Dienststelle für Arbeitsschutz sowie für Aufträge in Zusammenhang mit dem Gesetzesvertretenden Dekret Nr. 626/1994 mit seinen späteren Änderungen		46.000,00
201	Manutenzione, noleggio, esercizio, riparazione di mobili, attrezzature, strumenti, mezzi di trasporto e acquisto dei materiali occorrenti (Delega catasto)	Instandhaltung, Miete, Betrieb, Instandsetzung von Möbeln, Ausrüstungen, Geräten, Kraftfahrzeugen und Ankauf des notwendigen Materials (Übertragung des Katasterdienstes)		20.000,00
205	Gestione, manutenzione e riparazione di sistemi EDP; assistenza sistemistica (Delega catasto)	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern (Übertragung des Katasterdienstes)		1.313.000,00
210	Fitto di locali e spese accessorie (Spese obbligatorie) (Delega catasto)	Miete von Räumlichkeiten und Nebenkosten (Pflichtausgaben) (Übertragung des Katasterdienstes)		5.000,00
232	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili (Delega catasto)	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Meß-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör (Übertragung des Katasterdienstes)		72.000,00
240	Spese per la fornitura dell'equipaggiamento e del vestiario al personale delle squadre di rilievo geodetico dei servizi catastali nonché delle uniformi al personale (Delega catasto)	Ausgaben für den Ankauf von Ausrüstung und Kleidung für das Personal der Gruppen für geodätische Erhebungen des Katasterdienstes sowie der Dienstkleidung für das Personal (Übertragung des Katasterdienstes)		3.000,00
305	Spese per la realizzazione di iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione europea	Ausgaben für die Verwirklichung der Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des Integrationsprozesses Europas	450.000,00	1.070.000,00
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses Europas		164.000,00
315	Cooperazione interregionale ed europea: rapporti con associazioni ed organismi di cooperazione transfrontaliera; accordo preferenziale Trentino-Alto Adige -Tirolo, Vorarlberg; quote di adesione ad organismi europei	Interregionale und europäische Kooperation: Beziehungen mit Vereinigungen und mit Einrichtungen für grenzüberschreitende Kooperation; Sonderabkommen Trentino-Südtirol - Tirol/Vorarlberg; Beitrittsquoten für europäische Einrichtungen		237.000,00
320	Spese per la promozione e la valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben in Zusammenhang mit der Aufwertung der Sprachminderheiten im Regionalgebiet		738.000,00

325	Spese per interventi a favore di Stati extra-comunitari colpiti da eventi bellici, calamitosi o in condizioni di particolari difficoltà economiche e sociali	Ausgaben für Initiativen zur Unterstützung von Völkern der Nicht-EG-Länder, die von Kriegen oder Katastrophen betroffen sind oder die sich in besonders schwierigen wirtschaftlichen und sozialen Verhältnissen befinden		385.000,00
375	Spese per la corresponsione al personale cessato dal servizio o a loro aventi diritto dell'indennità premio di servizio da recuperare in sede di liquidazione da parte dell'INADEL o dell'ENPAS	Ausgaben für die Auszahlung der Dienstprämie an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal oder an die jeweiligen Anspruchsberechtigten, wobei diese Ausgaben bei der Liquidierung durch das INADEL oder das ENPAS wieder einzubringen sind		11.000,00
470	Spese per l'amministrazione e la manutenzione ordinaria dei beni patrimoniali	Ausgaben für die Verwaltung und ordentliche Instandhaltung der Vermögensgüter		132.000,00
500	Spese per l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale e ad Enti economici e culturali	Ausgaben für den Beitritt zu auch internationalen Organisationen und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften		120.000,00
540	Spese per il funzionamento degli uffici centrali	Ausgaben für die Tätigkeit der Zentralämter		431.000,00
542	Spese per l'acquisto di pubblicazioni, riviste e giornali per la biblioteca e per gli uffici centrali	Ausgaben für den Ankauf von Veröffentlichungen, Zeitschriften und Zeitungen für die Bibliothek und die Zentralämter		147.000,00
543	Spese per il funzionamento degli uffici amministrativi dei giudici di pace	Ausgaben für die Tätigkeit der Verwaltungsämter der Friedensgerichte		109.000,00
545	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Mess-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör der Verwaltungsämter der Friedensgerichte		56.000,00
550	Spese per il funzionamento degli uffici periferici	Ausgaben für die Tätigkeit der Außenämter		124.000,00
555	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistematica	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern		320.000,00
556	Gestione, manutenzione e riparazione sistemi EDP; assistenza sistematica per gli uffici amministrativi dei giudici di pace	Betrieb, Wartung und Instandsetzung von EDV-Systemen; technischer Beistand seitens Systemanalytikern an die Verwaltungsämter der Friedensgerichte		25.000,00
560	Manutenzione, noleggio e riparazione di mobili, macchine per scrivere e per calcolo, macchine speciali, strumenti scientifici di misura, di calcolo, di controllo, attrezzature tecniche, acquisto e rinnovo materiali vari e suppellettili	Instandhaltung, Miete und Reparatur von Möbeln, Schreib- und Rechenmaschinen, Spezialmaschinen, wissenschaftlichen Mess-, Rechen- und Kontrollgeräten, technischen Ausrüstungen, Ankauf und Erneuerung von verschiedenem Material und Zubehör		150.000,00
562	Fitto di locali (Spese obbligatorie)	Miete von Räumlichkeiten (Pflichtausgaben)		60.000,00
570	Spese per la fornitura delle uniformi al personale	Ausgaben für den Ankauf der Dienstkleidung für das Personal		1.000,00
605	Contributi per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi e opere di interesse regionale. Premi e sussidi da assegnare per studi ed opere su argomenti regionali o di interesse regionale	Beiträge für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang. Prämien und Beihilfen für Studien und Arbeiten über regionale Fragen oder über Fragen von regionalem Belang		12.000,00
610	Interventi a favore di Enti, Associazioni e Comitati per incremento attività istituzionali, per l'organizzazione e partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben zugunsten von Körperschaften, Vereinigungen und Komitees zur Förderung ihrer institutionellen Tätigkeit, für die Abhaltung von Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten sowie für die Teilnahme an solchen		9.000,00
640	Spese per liti, arbitrati, risarcimenti e accessori (Spese obbligatorie)	Ausgaben für Rechtsstreite, Schiedssprüche, Schadenersatz und ähnliches (Pflichtausgaben)		16.000,00
670	Fondo a disposizione per far fronte ad oneri dipendenti da provvedimenti legislativi	Verfügbarer Betrag zur Deckung von mit gesetzlichen Maßnahmen zusammenhängenden Auslagen	27.908.000,00	27.908.000,00
850	Spese per la stampa di formulari e per la conservazione degli atti degli uffici tavolari	Ausgaben für den Druck von Formblättern und für die Aufbewahrung der Schriftstücke der Grundbuchsämter		32.000,00
855	Spese per il ripristino e il riordino del Libro Fondiario	Ausgaben für die Wiederherstellung und Neuordnung des Grundbuchs		22.000,00



2920	Spese, contributi e sussidi per iniziative ed attività intese alla promozione e allo sviluppo della cooperazione, della educazione e dello spirito cooperativi	Ausgaben, Beiträge und Unterstützungen für Vorhaben und Tätigkeiten zur Förderung und Entfaltung des Genossenschaftswesens, der genossenschaftlichen Erziehung und des genossenschaftlichen Gedankens		467.000,00
<b>Totale in diminuzione: spese Titolo II</b>		<b>Gesamtverminderung: Ausgaben laut II. Titel</b>	<b>0,00</b>	<b>17.158.000,00</b>
<b>Totale variazioni in diminuzione della spesa</b>		<b>Verminderung der Ausgaben insgesamt</b>	<b>28.358.000,00</b>	<b>59.618.688,00</b>

b) in aumento:		b) in Erhöhung:	euro/Euro	euro/Euro
Cap. Kap.	TITOLO I - SPESE CORRENTI	I. TITEL - LAUFENDE AUSGABEN	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
30	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Spese fisse e obbligatorie)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)		1.288.000,00
31	Compensi per lavoro straordinario	Überstundenvergütungen		149.000,00
36	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste		107.000,00
40	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale servizi catastali)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Personal der Katasterdienste)		1.560.000,00
41	Compensi per lavoro straordinario (Personale servizi catastali)	Überstundenvergütungen (Personal der Katasterdienste)		32.000,00
45	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale servizi catastali)	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Personal der Katasterdienste)		27.000,00
46	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale dei servizi catastali)	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Personal der Katasterdienste)		74.000,00
50	Stipendi, paghe, retribuzioni ed altri assegni di carattere continuativo; oneri previdenziali ed assistenziali (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Gehälter, Löhne, Vergütungen und sonstige Dauerbezüge; Fürsorge- und Versicherungslasten (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)	500.000,00	850.000,00
51	Compensi per lavoro straordinario (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Überstundenvergütungen (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)		36.000,00
55	Spese per il servizio alternativo di mensa (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Ausgaben für den alternativen Mensadienst (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)		14.000,00
56	Fondo per il miglioramento dell'efficienza dei servizi (Personale amministrativo dei giudici di pace)	Fonds für die Steigerung der Leistungsfähigkeit der Dienste (Verwaltungspersonal der Friedensgerichte)		5.000,00
59	Spese per corsi, indennità e missioni dei Giudici di pace	Ausgaben für Lehrgänge, Zulagen und Ausendienstvergütungen zugunsten der Friedensrichter		7.000,00
68	Spese derivanti dalla corresponsione dell'eventuale integrazione del trattamento di quiescenza nei confronti del personale regionale cessato dal servizio, nonché della pensione indiretta a favore dei superstiti di dipendenti deceduti senza aver maturato il diritto a pensione (Spese fisse e obbligatorie)	Ausgaben aus der Entrichtung der allfälligen Ergänzung des Ruhegeldes an das aus dem Dienst ausgeschiedene Personal der Region sowie des Ruhegeldes zugunsten der Hinterbliebenen von Bediensteten, die ohne Anspruch auf Ruhegeld verstorben sind (Ständige Ausgaben und Pflichtausgaben)		394.000,00
90	Spesa per i servizi di informazione e stampa relativi all'attività ed agli obiettivi degli organi della Regione e dell'Amministrazione regionale, nonché per l'informazione e la documentazione sui vari aspetti della realtà e della vita regionale a mezzo di iniziative di comunicazione e di informazione, della stampa e degli altri media, nonché per la diffusione del relativo materiale	Ausgaben für den Presse- und Informationsdienst betreffend die Tätigkeit und die Ziele der Organe der Region und der Regionalverwaltung sowie Ausgaben für die Information und Dokumentation bezüglich der verschiedenen Aspekte betreffend die Region und die regionale Gemeinschaft durch Informations- und Kommunikationsinitiativen, die Presse und die anderen Medien sowie und für die Verbreitung des entsprechenden Materials	100.000,00	
140	Compensi, indennità e rimborso spese a componenti di commissioni, comitati, consigli e gruppi di lavoro	Vergütungen, Zulagen und Rückerstattung der Ausgaben an Mitglieder von Kommissionen, Komitees, Beiräten und Arbeitsgruppen	10.000,00	
230	Spese per il funzionamento degli uffici catastali, ivi compresa la conservazione del catasto fondiario e del nuovo catasto edilizio urbano (Delega catasto)	Ausgaben für die Tätigkeit der Katasterämter einschließlich der Führung und Aktualisierung des Grundkatasters und des neuen städtischen Gebäudekatasters (Übertragung des Katasterdienstes)		28.000,00

231	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici catastali (Delega catasto)	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Katasterämter (Übertragung des Katasterdienstes)	45.000,00	45.000,00
310	Spese per la concessione di sovvenzioni a Comuni ed altri enti e associazioni per iniziative intese a favorire e sviluppare il processo di integrazione politica europea	Ausgaben für die Gewährung von Zuschüssen an Gemeinden sowie an andere Körperschaften und Vereinigungen für Initiativen zur Förderung bzw. zur Fortführung des politischen Integrationsprozesses Europas	100.000,00	
355	Spese per la corresponsione al personale di un acconto una tantum sull'integrazione dell'indennità premio servizio a carico della Regione	Ausgaben für die Entrichtung eines zu Lasten der Region gehenden einmaligen Vorschusses auf die Ergänzung der Dienstprämie an das Personal	100.000,00	66.000,00
366	Spese minute di tesoreria	Kleine Ausgaben des Schatzamtsdienstes		1.000,00
500	Spese l'adesione ad organizzazioni anche a carattere internazionale ed ad Enti economici e culturali	Ausgaben für den Beitritt zu auch internationalen Organisationen und zu wirtschaftlichen und kulturellen Körperschaften	25.000,00	
510	Spese per l'organizzazione e la partecipazione a convegni, congressi ed altre manifestazioni e celebrazioni pubbliche	Ausgaben für die Veranstaltung von und die Teilnahme an Tagungen, Kongressen und anderen öffentlichen Veranstaltungen und Feierlichkeiten	300.000,00	204.000,00
520	Spese per indagini, studi e rilevazioni. Spese per l'acquisto, la pubblicazione e la traduzione di monografie, studi ed opere di interesse regionale e per diritti d'autore	Ausgaben für Untersuchungen, Studien und Erhebungen. Ausgaben für den Ankauf, die Veröffentlichung und die Übersetzung von Monographien, Studien und Arbeiten von regionalem Belang und für Autorenrechte	48.250,00	13.000,00
541	Spese postali, telegrafiche e telefoniche degli uffici centrali e periferici	Post-, Telegramm- und Telefonspesen der Zentral- und Aussenämter	20.000,00	20.000,00
865	Spese per l'esecuzione di corsi preparatori di istruzione per aspiranti al conseguimento del diploma di abilitazione all'esercizio delle funzioni tavolari	Ausgaben für die Durchführung von Vorbereitungskursen zur Erlangung des Befähigungsdiploms für die Ausübung der Grundbuchsbefugnisse		9.000,00
1660	Spese per la concessione di contributi intesi a favorire la fusione e la unione di Comuni della regione	Ausgaben für die Gewährung von Beiträgen zur Unterstützung des Zusammenschlusses und des Verbundes von Gemeinden der Region		50.000,00
1800	Spese per accertamenti sanitari e per il rimborso agli Istituti di previdenza degli oneri relativi all'applicazione della normativa regionale in materia previdenziale	Ausgaben für ärztliche Untersuchungen und für die Rückerstattung der Ausgaben zur Anwendung der regionalen Bestimmungen auf dem Sachgebiet der Fürsorge an die Fürsorgeeinrichtungen		10.000,00
1942	Spese per l'esercizio della delega in materia di previdenza integrativa	Ausgaben für die Ausübung der auf dem Sachgebiet der Ergänzungsvorsorge übertragenen Befugnisse	2.085.000,00	22.085.000,00
1955	Contributi alle associazioni provinciali rappresentative delle IPAB	Beiträge für die Vertretungsvereinigungen der ÖFW E auf Landesebene		4.000,00
<b>Totale in aumento: spese Titolo I</b>		<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut I. Titel</b>	<b>3.333.250,00</b>	<b>27.078.000,00</b>

Cap. Kap.	TITOLO II - SPESE IN CONTO CAPITALE	II. TITEL - AUSGABEN AUF KAPITALKONTO	COMP.-KOMP.	CASSA-KASSA
2030	Assegnazione a favore del Centro pensioni complementari regionali per la costituzione, l'avviamento ed il funzionamento dei fondi pensione	Zuweisung an das Zentrum für regionale Zusatzrenten für die Errichtung, das Anlaufen und die Führung der Rentenfonds		10.000.000,00
2050	Spese per finanziamenti di opere ed interventi per la realizzazione, l'acquisto, l'ampliamento, la ristrutturazione e l'arredamento di immobili di proprietà delle IPAB, dei Comuni e delle Comunità comprensoriali, destinati all'esercizio di attività assistenziale	Ausgaben zur Finanzierung von Bauten und Massnahmen zwecks Bau, Ankauf, Erweiterung, Umbau und Einrichtung von Liegenschaften der ÖFW E, der Gemeinden und der Bezirksgemeinschaften, welche für die Ausübung der Fürsorgetätigkeit bestimmt sind	25.823.000,00	25.823.000,00
2070	Fondo per la concessione di mutui a favore degli enti locali per il finanziamento di iniziative di pubblico interesse	Fonds für die Gewährung von Darlehen an die örtlichen Körperschaften zur Finanzierung von Vorhaben öffentlichen Belanges		161.000,00
2080	Spese per strutture, impianti e beni per la valorizzazione delle minoranze etniche e per la diffusione dell'amicizia, l'integrazione e la pace tra i popoli	Ausgaben für Strukturen, Anlagen und Gütern für die Aufwertung der ethnischen Minderheiten sowie zur Förderung freundschaftlicher Beziehungen der Integration und des friedlichen Zusammenlebens der Völker		16.000,00

2081	Spese per la valorizzazione delle minoranze linguistiche regionali	Ausgaben für die Aufwertung der Sprachminderheiten im Regionalgebiet		22.000,00
2135	Spese per l'acquisto del centro di calcolo, di altre attrezzature EDP e rinnovo delle attrezzature esistenti (Delega catasto)	Ausgaben für den Ankauf des Rechenzentrums und anderer EDV-Geräte sowie für die Erneuerung der vorhandenen Geräte (Übertragung des Katasterdienstes)		36.000,00
2200	Sottoscrizione di quote di capitale della Trento Fiere Spa di Trento	Zeichnung von Kapitalanteilen der Aktiengesellschaft Trento Fiere, Trient	292.000,00	292.000,00
2921	Costituzione di un fondo a favore del Mediocredito Trentino Alto Adige Spa per agevolare i finanziamenti diretti alla promozione e allo sviluppo della cooperazione	Errichtung eines Fonds zugunsten der Investitionsbank Trentino-Südtirol AG zur Finanzierungserleichterung in bezug auf die Förderung und die Entwicklung des Genossenschaftswesens		70.000,00
	<b>Totale in aumento: spese Titolo II</b>	<b>Gesamterhöhung: Ausgaben laut II. Titel</b>	<b>26.115.000,00</b>	<b>36.420.000,00</b>
	<b>Totale variazioni in aumento della spesa</b>	<b>Erhöhung der Ausgaben insgesamt</b>	<b>29.448.250,00</b>	<b>63.498.000,00</b>